

Принц-черепаха. Бирманская народная сказка

В давние времена жила в одной деревне бедная старая вдова. Она очень любила детей, но не было у нее ни дочери-помощницы, ни сына-опоры...

Однажды вдова пошла к реке искупаться и по дороге нашла маленькое красивое яичко. Взяла она то яичко, отнесла домой и положила под полочкой, на которой стоял горшок с водой.

Не прошло много времени, как из яйца вылупилась красивая черепашка. Старушка очень обрадовалась: пусть, думает, живет у меня вместо сына.

А как раз в то время король, что правил страной, решил завести в своем дворце двух птиц – золотую и серебряную, что водились только в Стране Драконов. Посоветовался со своими министрами король и повелел объявить повсюду под барабанный бой: если найдется человек, который сумеет добыть двух птиц – золотую и серебряную, то, если окажется он мужчиной, получит такие дары, каких сам пожелает, а если женщиной, станет королевой южного дворца.

Как услышал эту весть приемный сын вдовы, то сказал:

– Матушка, а ведь я могу добыть тех птиц, о которых кричал глашатай. Пойди во дворец и доложи о том королю.

– Сыночек! – отвечала старуха черепашке. – Ведь король хороший, покуда все делается, как он хочет. А чуть что ему не понравится – и дня головы не сносишь. Не для тебя это дело. И мне с тобой расставаться неохота!

Но сын отвечал вдове смело и уверенно:

– Не беспокойся, матушка! Иди во дворец и не бойся – все будет хорошо. Я все сделаю, как надо.

Пришло старушке пересилить свой страх и отправиться во дворец, раз уж приемный сын так ее упрашивал. Но только, когда она подошла к самому дворцу, ей снова стало страшно за сына. Не решилась она предстать перед королем – постояла у входа и вернулась домой.

Пришла домой, рассказала, как все получилось, а сын снова упрашивает:

– Да не бойся ты ничего, матушка! Положись на меня! Я все сделаю хорошо. Иди снова, поклонись королю!

Семь раз ходила старушка во дворец, но все не решалась предстать перед королем. Наконец королю доложили, что какая-то женщина все время приходит ко дворцу, но войти не решается, и он приказал своим советникам привести ее.

– Говори смело, с чем пришла! – велел король.

– Воля твоя, государь! – отвечала старушка. – Хочешь – вели казнить, хочешь – помилуй. Сынок у меня есть. Да только он не то чтобы человек, а черепашка малая. Берется доставить тех птиц – золотую и серебряную, каких ищет великий король. Очень уж он упрашивал меня сказать о том королю, вот я и явилась пред королевские очи, хоть и не решалась долго.

– Хорошо, женщина, – сказал король. – Если твой сын сможет выполнить мое желание, я награжу его, как обещал, такими дарами, какие он сам пожелает. Но пусть он отправляется в путь немедля!

Старушка вернулась от короля и рассказала обо всем сыну.

– Хорошо, матушка, – сказал тот. – Возьми корзину и положи меня в нее. Потом отнеси корзину на опушку леса и оставь в кустах. А когда через семь дней ты придешь к этим кустам, то увидишь меня с двумя птицами. Так и домой отнесешь.

Сделала старушка все, как сын наказал, погоревала, что оставляет сына одного, и со слезами на глазах отправилась домой.

Как только она ушла, ее приемный сын тотчас же сбросил с себя черепаший панцирь и превратился в прекрасного, стройного принца. Тут же он отправился прямо в Страну Драконов. Благодаря волшебной силе, которой он обладал, принц достиг Страны Драконов всего за один день и одну ночь.

Тайно проник он во дворец, в покой самой королевы драконов. Едва королева увидела прекрасного принца, она в тот же миг полюбила его и спрятала у себя от драконов.

А ночью принц услышал прекрасное пение золотых и серебряных птиц. Он притворился, что ничего о них не знает, и спросил королеву драконов:

– Как чудесно поют птицы! Должно быть, это птицы не простые?

– Правда, принц, – отвечала королева драконов. – Одни птицы кладут золотые яйца, а другие – серебряные.

На следующее утро королева повела принца в свой сад. В том саду росло множество удивительных деревьев. Принц обо всем расспрашивал королеву и узнал, что листья одного дерева, если их бросить на землю, заставляют все вокруг гореть жарким пламенем, листья другого могут преградить путь водным потокам, листья третьего вызывают ураган, а где бросишь на землю листья четвертого дерева, там вырастают огромные горы. Принц потихоньку сорвал по листику со всех четырех деревьев и вместе с королевой драконов возвратился во дворец.

А в полночь, когда королева уснула, принц поймал одну золотую птицу, одну серебряную и тайно выбрался из дворца.

Прошел он только часть пути, как видит: королева драконов оседлала смерч и несется за ним вдогонку. Тогда царевич бросил на землю листок с первого дерева – и на пути у королевы запыпал пожар. Но она прошла через пламя, даже не свернула с пути. Бросил принц на землю лист со второго дерева – и могучий водный поток разлился, преградил путь королеве драконов. Однако и здесь у королевы сил не убавилось: перенеслась она через поток и полетела дальше вдогонку за принцем. Принц бросил на землю лист с третьего дерева, но и ураган не остановил королеву драконов. Принц бросил последний лист – с четвертого дерева. В тот же миг из-под земли выросли огромные горы с густыми лесами.

С великим трудом королева драконов прошла через те горы, да только к тому времени принц добрался уже до границы, что отделяет мир людей от мира драконов.

Долго смотрела королева вслед принцу, все глаза высмотрела. Глядела до тех пор, пока принц не пропал из виду, только тогда возвратилась в свой королевский дворец.

А принц-черепаха надел снова черепаший панцирь, что так и лежал в корзине, и стал дожидаться своей матушки. Старушка пришла точно в срок, как наказывал ей сын, и видит: сидит он не один, а с двумя прекрасными птицами. Старушка обрадовалась, взяла корзину и понесла их домой. Сын велел ей отнести чудесных птиц в королевский дворец, но только ни золота, ни серебра, ни других даров не брать, а сказать, что он желает взять в жены королевскую дочь и хочет, чтобы король устроил им пышную свадьбу.

Старушка мать все хорошо запомнила, пошла во дворец и вручила королю чудесных птиц. Возрадовался король, спросил, какую же награду хочет получить ее сын. А старушка и говорит, как сын учил ее, что не хочет он ни даров, ни наград, а хочет взять в жены королевскую дочь.

Не по себе тут стало королю, лицо его омрачилось. Но ведь говорят: человеческое слово – обещание, а королевское слово – присяга. Не мог король нарушить своей клятвы и сказал:

– Быть посему!

После того король призвал к себе своих семерых дочерей и стал спрашивать, которая из них согласится выйти замуж за сына вдовы, черепаху. Старшая поглядела гордо и сказала:

– Лучше умру, чем за эту тварь замуж выйду!

Так же и вторая дочь отвечала: не желает она идти замуж за черепаху. Если король-отец велит ее убить – примет смерть, но замуж за черепаху не пойдет. Третья, четвертая, пятая и шестая дочери – все дали одинаковый ответ, ни одна не хотела идти замуж за черепаху.

Тогда обратился король к самой младшей своей дочери и спросил:

– Что скажет моя младшая дочь? Допустит ли, чтобы король нарушил свое слово?

"Кто же в мире дороже нам, чем родители? – подумала младшая дочь. – Разве есть что-нибудь, хотя бы и сама жизнь, чем нельзя было бы пожертвовать ради счастья отца с матерью? Пусть такой муж постыден – все равно я должна согласиться". И она сказала:

– Король-отец! Разве твоя дочь когда-нибудь перечила родительским словам? И на этот раз я готова послушаться.

Король обрадовался и велел устроить, как хотел жених, пышные празднества и всякие увеселения и на земле, и на воде.

А сын старушки сбросил свой черепаший панцирь и явился на празднество в облике принца. Приблизился он к принцессе, своей невесте, и сел рядом с ней.

– Королевский сын! – обратилась к нему принцесса. – Для меня уже избран властелин моей судьбы. Он может подумать недобро, если увидит тебя рядом со мной, поэтому я прошу тебя удалиться.

– Нет! – отвечал принц. – Я есть твой избранник.

– Не может того быть, принц! – возразила она. – Мой будущий супруг – не из рода человеческого, он черепашьего рода. Принц, верно, слыхал о том.

Тогда принц показал ей свой черепаший панцирь и рассказал всю свою историю.

– А теперь, супруг мой, пойдем во дворец, поведаем обо всем королю-отцу. Пусть ликуют и король, и народ! – воскликнула принцесса.

Они пошли к королю-отцу, и радости всех не было конца. Когда король увидел сильного и смелого зятя, а рядом с ним свою дочь, сердце его возрадовалось, и он назвал принца своим наследником.

А шестеро дочерей, что не послушали отцовских слов, уж так жалели да раскаивались: всем им полюбился прекрасный принц, как только его увидели.